

Resolución lumero 42

Calendata: 2008

Asunto: Os bocables rematatos en os sufijos *-et*, *-ot*, *-ut* (e asimilatos) e os suyos plurals.

Testo d'a resolución

1. En aragonés bi ha buena cosa de bocables rematatos con o sufijo en *-et* que gosan tener un caráuter achiquidor u afeutibo; tamién, aunque menos, bocables rematatos con o sufijo *-ot*, que gosan tener un caráuter peyoratio-diminutibo; y, en fin, belunos con o sufijo *-ut*, que tien un caráuter dispreziatibo-deribatibo. Asinas, por exemplo: *chiquet*, *pocot*, *negrut*, formatos á partir de *chico*, *poco*, *negro*.

A prenunzia d'istos bocables presenta en o masculino una flutuación seguntes as redoladas de l'Alto Aragón e seguntes os rechistros e libels de lenguache. Chunto á ra prenunzia más clasica e tradizional en a que se fa sonar plateramén a *-t* zaguera, ne b'ha d'atras más relaxatas, en as qu ixo elemento dental zaguero gosa sonar como una [d], más u menos perzeutible, podendo plegar ta l'ausenzia total [Ø].

Ixa flutuación se fa más perzeutible en os bocables con sufijo *-et*, en os que tamién ye pro cheneral a barián rotatizata [r]. Asinas, por exemplo, *mozet* puede sentir-se seguntes as siguiens reyalizacions: [mo'θet], [mo'θed], [mo'θer], [mo'θe]. E poquet: [po'ket], [po'ked], [po'ker], [po'ke].

Con tot e con ixo, a escritura recomendable en o singular masculino ye con *-t*: *mozet*, *poquet*, *chicot*, *negrut* (tal como consellan as Normas graficas de l'aragonés, 1987, p. 19, punto 2.2).

En femenino no bi ha bariacions, pos se fa siempre y en toz os puestos adibindo una *-a* a ra *-t*: *chiqueta*, *mozeta*, *chicota*, *negruta*.

2. Os plurals masculinos d'istos bocables con sufijos *-et*, *-ot*, *-ut* se fan con *-z* (sustituyendo a *-t* zaguera por *-z*): sing. *o mozet* > pl. *os mozez*, sing. *chicot* > pl. *chicoz*, sing. *negrut* > pl. *negruz*.

No son almisibles en una escritura correuta en aragonés plurals d'o tipo *mozés* u *mozetes*, aunque poderban azeutar-sen en bel escrito que prebe de reflexar carauteristicas coloquials u dialeutals.

Os plurals femeninos no planteyan dengún problema, pos se fan regularmén adibindo una *-s*: *mozeta* > pl. *mozetas*, *chicota* > pl. *chicotas*, *franchuta* > *franchutas*.

3. Bi ha en aragonés bels bocables que, sin que tiengan os sufijos *-et*, *-ot*, *-ut* (u sin que siga claro que lo tiengan), manimenos tienen tamién rematanzas en *-et*, *-ot*, *-ut*. Ista semellanza formal fa que s'asimilen á os anteriors tamién en a formación d'o plural, que lo fan en *-z* en o masculino. Asinas, por exemplo: *abet* > pl. *abez*, *ferfet* > pl. *ferfez*, *alazet* –pl. *alazez*, *tot* > *toz*, *porput* > *porpuz*.

Plurals d'o tipo *ferfés*, *tos*, no son almisibles en una escritura correuta en aragonés. Si acaso, se poderban almitir en bel escrito que prebe de reflexar carauteristicas coloquials u dialeutals. En o conzernián á plurals d'o tipo *alazetes*, *abetes*, encara que son más recomendables os d'o tipo *alazez*, *abez*, en iste caso cal dizir que son tamién azeutables si se ranca d'un singular d'o tipo *alazete*, *abete*.

Chustificación

1. Si bien bi ha bariedá de reyalizacions foneticas, a reyalización con *-t* en os casos de os sufijos *-et*, *-ot*, *-ut* (*poquet*, *airot*, *negrut*) ye a forma de referencia ta os fabladors con una miqueta de conzenia lingüística e ye tamién a forma que estructuralmén abraza a todas as reyalizacions fonicas, que se pueden considerar sólo que barians d'ista. Ya que as formas rematatas en *-et*, *-ot*, *-ut* no son denguna "entelequia" ni denguna "reconstrucción", sino que s'empelgan en a fabla biba autual, con mayor u menor fuerza, en bellas redoladas (más que más en as bals altas), ye razonable e mesmo consellable prener-las como forma de referencia en a escritura de l'aragonés literario común (como, antiparti, s'ha gosato fer tradizionalmén).

2. Os plurals masculinos d'o tipo *mozés* rancan d'una forma coloquial *mozé*, que si bien ye azeutable en a luenga oral, no parixe azeutable en a luenga escrita. En efecto, cal rancar d'a forma de referencia *mozet*, o plural d'a cual no puede estar atro que *mozet+s*, que sapemos que eboluziona historicamén á *mozez*. Ye semellán o que ocurre con *mozetes*: ranca d'una forma *mozete* (con una *-e* de refirme que no ye o más chenuino en aragonés, en o caso d'o sufijo achiquidor, sino que se mete, por o que sapemos, en as zonas de mayor contato con o castellano). Caldrá rancar, en una escritura correuta, d'a forma *mozet*, sin a *-e* de refirme, con o que o plural chenuino ye *mozez*.